

Käyttöohje

erbe

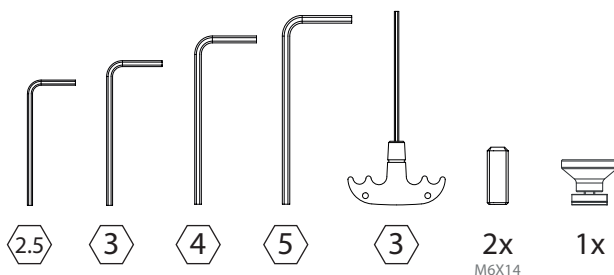


Asennus ja huolto on annettava ammattitaitoisen teknisen henkilökunnan tehtäväksi tämän käyttöoppaan kokoonpano- ja huolto- ohjeita noudattaen (ks. tämän käyttöoppaan omat kohdat “Kokoonpano” ja “Huolto”).

KOKOONPANO-OHJEET



Trolley X5L on liitteen VIII luokittelusääntöjen mukainen luokan I lääkinnällinen laite, ja siinä on lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (MDR) (EU) 2017/745 mukainen CE-merkintä. Se on standardin IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 mukainen ja täyttää edellä mainitun lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen liitteessä I esitetyt yleiset turvallisuus- ja suorituskykyvaatimukset.

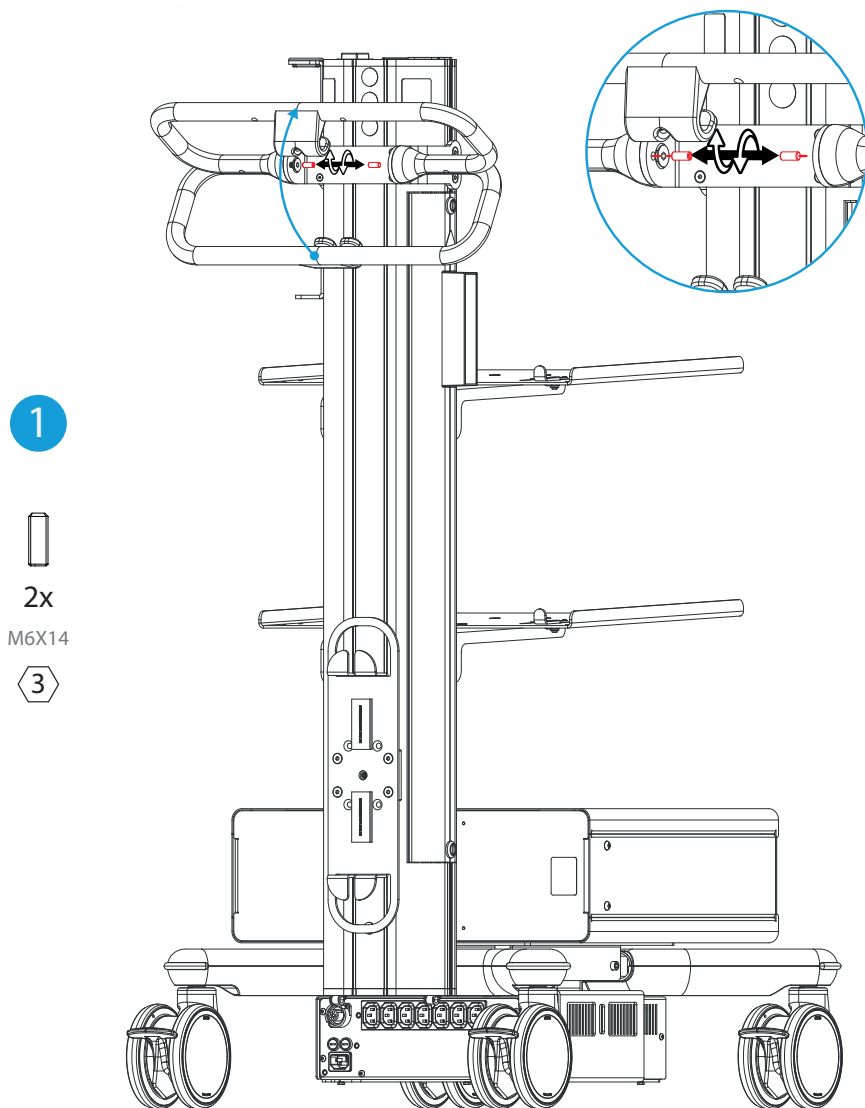


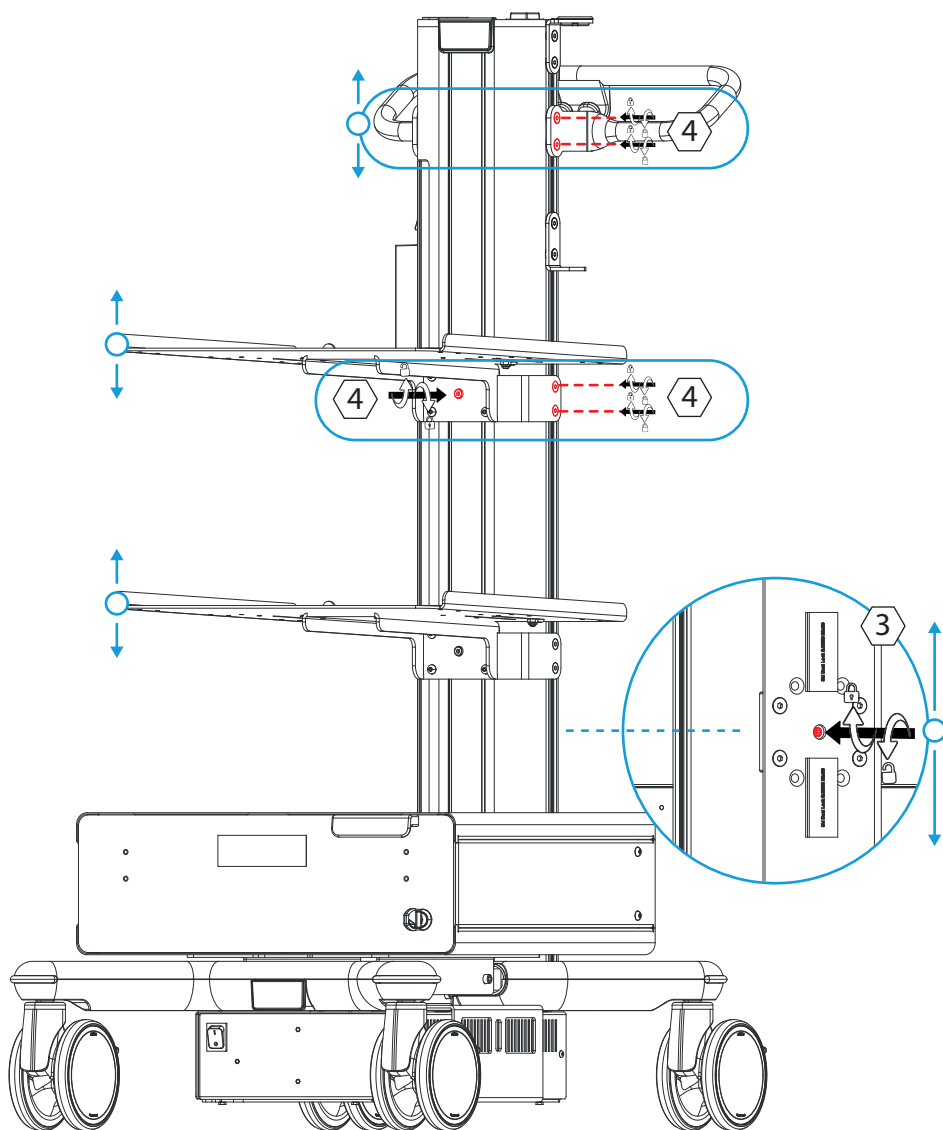
Jäljentäminen, kopioiminen tai kääntäminen, myös osittain, on kielletty ilman Multix Solutions S.r.l:n etukäteen antamaa lupaa.

KOKOONPANO-OHJEET

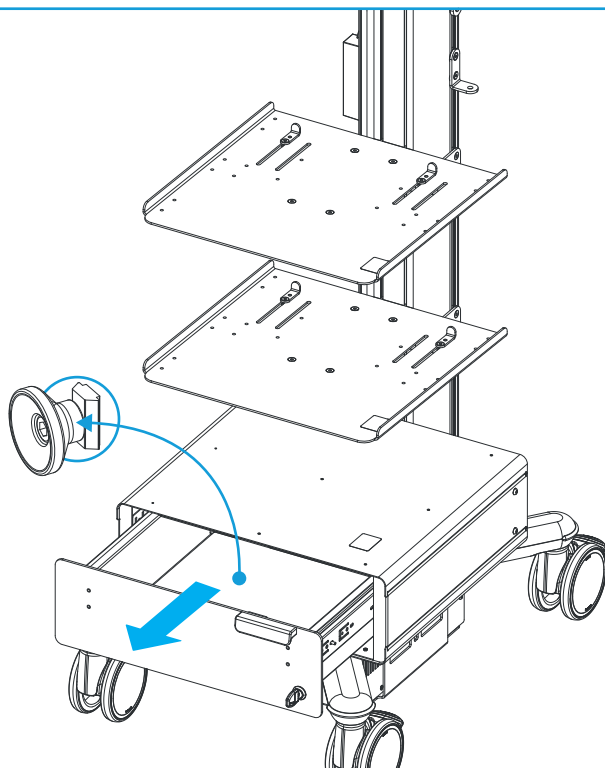
20861-004 - Smart Cart eristysmuuntajalla

! Jos mukana on lisävarusteita, tutustu niihin liittyviin ohjeisiin ennen vaunun kokoamista





2

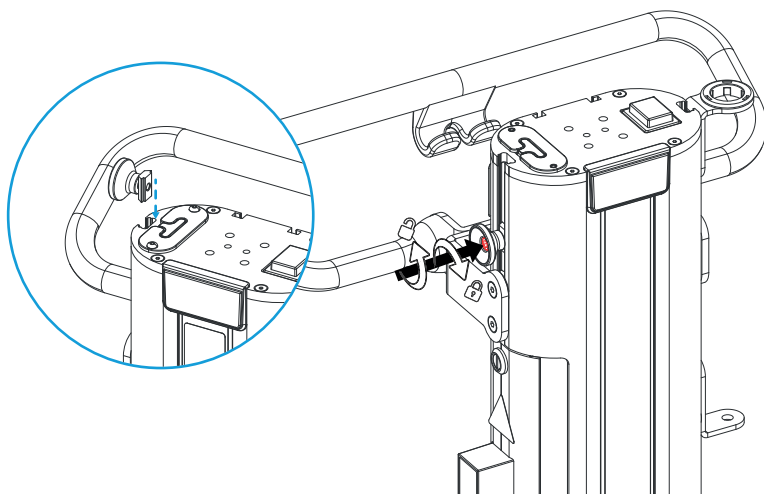


3



1x

5



KÄYTTÖTARKOITUS

Smart Cart eristysmuuntajalla – 20861-004 mahdollistaa **laitteiden ja niiden lisävarusteiden** kuljettamisen useiden hoitopaikkojen välillä sairaalaympäristöissä ja hoitolaitoksissa.

YLEISET TURVALLISUUSVAATIMUKSET

- Kärryn käyttöohje on luettava huolellisesti ennen käyttöä.
- Tämä käyttöohje on kärryn olennainen osa ja se on säilytettävä koko tuotteen käyttöiän ajan myöhempää käyttöä varten.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattujen menettelytapojen mukaisesti. Kaikkea muuta käyttöä pidetään virheellisenä.
- Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajaan..

- Multix Solutions ei vastaa henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

- Kärryn luvaton käsittely tai virheellisestä käytöstä aiheutuneet vauriot mitätöivät takuun välittömästi.
- Laitteen muuttaminen ei ole sallittua.
- Korjaukset saa suorittaa vain Multix Solutions tai sen nimenomaisesti valtuuttama henkilöstö.
- Multix Solutions vastaa laitteen turvallisuudesta, luotettavuudesta ja suorituskyvystä ainoastaan, jos muutokset ja korjaukset on suorittanut Multix Solutions tai sen tähän tehtävään nimenomaisesti valtuuttama henkilöstö.
- Potilasturvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Multix-lisävarusteita. Multix Solutions ei vastaa lisävarusteiden käytöstä, jotka eivät kuulu kärryn varustukseen.
- Multix-järjestelmän komponenttien jälkiasennus on suoritettava pätevän henkilöstön toimesta.
- Jokainen, joka tekee järjestelmään muutoksia asentamalla kärryyn lisävarusteita ja/ tai lisälaitteita, konfiguroi järjestelmän ja vastaa siitä, että järjestelmä täyttää CEI 60601-1 -standardin voimassa olevan version vaatimukset.
- Noudata kärryssä olevan merkinnän mukaista pistorasioista otettavaa enimmäistehoa (VA tai ampeeria)

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Huomioithan, että olemassa olevaan jatkopistorasiaan ei ole mahdollista liittää lisäjatkopistorasiaa.
- Olemassa olevaan jatkopistorasiaan saa liittää vain laitteita, jotka täyttävät EN IEC 60601-1 -standardin vaatimukset.

- Monipistorasiaa saa käyttää ainoastaan sellaisten laitteiden syöttämiseen, jotka kuuluvat kääryyn asennettuun lääketieteelliseen sähkölaitteistoon; laitteen liittäminen, joka ei kuulu lääketieteelliseen sähkölaitteistoon, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Kääryyn asennetuista ja jatkopistorasian kautta syötetyistä lääkinnällisistä laitteista muodostuvassa elektromedikaalisessa järjestelmässä jatkopistorasian suojaadoitusjohtimen virta ei saa ylittää 5 mA.
- Jatkopistorasiaan liitettäessä pistokkeet on varmistettava kääryssä olevilla irtoamisen estävillä kiinnityslaitteilla.

- Kaikista X5L-kääryä koskevista onnettomuuksista on ilmoitettava valmistajalle.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET JA VAROTOIMET

Kääryyn turvallisuus varmistetaan noudattamalla seuraavia varoituksia:

- Tarkista, että kääry vastaa vaadittua tuotetta.
 - Tarkista, ettei kääry ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
 - Tarkista, että liikkuvat ja lukittuvat osat, kuten pyörät, jarrut ja (jos varusteena) kaasujousi, toimivat oikein.
 - Ennen järjestelmän ja sen lisävarusteiden kokoamista kaikki neljä kääryyn pyörää on lukittava.
 - Kun kääry ei ole käytössä, varmista, että pyörät ovat lukittuina eikä järjestelmää ole sijoitettu epätasaiselle alustalle.
 - Ennen kääryyn työntämistä kaikkien pyörien on oltava lukituksesta vapautettuja.
 - Laite soveltuu ainoastaan sisäkäyttöön.
 - Laite ei sovellu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysvaarallisissa, happirikkaissa tai helposti syttyvissä ympäristöissä.
 - Älä käytä kääryä räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kun siihen on asennettu eristysmuuntaja.
 - Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi MRI-ympäristöissä.
 - Älä säilytä kääryyn päällä nesteitä sisältäviä astioita sähköiskujen välttämiseksi, jotka voivat aiheutua nesteiden vuotamisesta rakenteen sisään ja sähkölaitteiden päälle.
 - Kun sähkölaitteita liitetään jatkopistorasiaan, muodostuu ME-järjestelmä (Medical Electrical System) ja turvallisuustaso alenee.
- Varmista kääryyn rakenteeseen sijoitettujen eri laitteiden keskinäinen sähkömagneettinen yhteensopivuus.
- ME-järjestelmän asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että järjestelmä täyttää EN 60601-1 -standardin vaatimukset sekä MDR:n artiklan 22 vaatimukset.
- Käytä ainoastaan laitteita ja lisävarusteita, joita pidetään vaarattomina ja jotka täyttävät IEC 60601-1 -standardin vaatimukset tai jotka on testattu IEC-standardien mukaisesti. Epäselvissä tapauksissa on suoritettava riskianalyysi (ISO 14971)..

Tärkeitä huomautuksia

Na vozíku nebo v návodu jsou uvedeny následující symboly:



Varoitus



Toiminnan ohje



CE-merkintä



valmistaja



Valmistuspäivä



Batch-koodi



Luettelon numero



Medical -laite



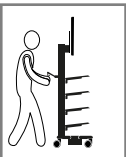
Katso käyttöohje



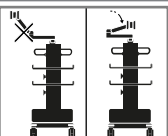
Jakanut



Varoitus



Kuljetustilan ilmaisin



Kuljetustilan ilmaisin nivelletyllä varrella



Vaunun enimmäiskuormituskapasiteetti



Johtopyörät: merkitty keltaisella pisteellä



Työntäminen kielletty



Kärryssä ei saa istua



Hauras, käsittele huolellisesti



Suunnistus



Kosteuden rajoitus



Lämpötilan raja-arvo



Pidä kuivana



Pysy poissa auringonvalosta



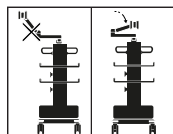
Yksilöllinen laitetunniste



Lisävarusteiden ja oheislaitteiden enimmäiskuormitus



Hyllyn enimmäiskorkeus



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MAN-
UAL-BOOKLET



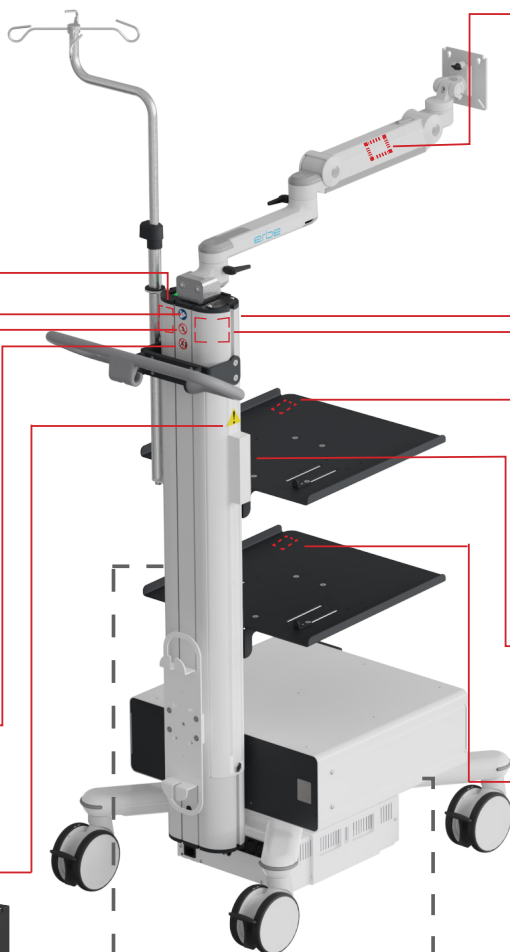
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



TRANSPORT MODE INDICATION



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



**MAXIMUM SHELF
HEIGHT**

MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Potilasturvallisuuden ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä Multix-lisävarusteita sekä noudattamaan komponenttiin merkittyjä sallittuja vähimmäis- ja enimmäiskuormia.

Käyttäjä/järjestelmän operaattori vastaa tilanteissa, joissa käytetään muita kuin Multix-lisävarusteita tai jos lisävarusteita ylikuormitetaan.

Saat täydellisen luettelon saatavilla olevista lisävarusteista ottamalla yhteyttä osoitteeseen info@multix-trolley.com.

Käytä vain Multix Solutionsin toimittamia varaosia.

Vaurioituneet osat saa vaihtaa ainoastaan pätevä tekninen henkilöstö.

Varaosia koskevissa asioissa ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään ja/tai Multix Solutionsiin.

NIVELVARRET

Noudata myös seuraavia ohjeita:

- Kun nivelvarsi, johon instrumentit on asennettu, on vaakasuorassa asennossa tai sen korkeutta säädetään, varmista, että ympäröivä tila on vapaa ja riittävä tuettavien instrumenttien kokoon nähden.
- Asennetut instrumentit eivät saa törmätä muihin instrumentteihin, muihin komponentteihin, tukirakenteeseen tai seiniin.
- Kun nivelvarret on irrotettava tai niiden asentoa muutettava, niihin asennettu instrumentti on ensin poistettava.
- Jos kokoonpanossa on nivelvarsi, X5L-alustalle on pakollista asentaa laatikko alustan päälle.
- Noudata komponenttiin merkittyjä vähimmäis- ja enimmäiskuormia.

ERISTYSMUUNTAJA JA ERISTYKSEN VALVONTALAITTE

Kaikki eristysmuuntajaan ja eristuksen valvontalaitteeseen liittyvät tiedot löytyvät muuntajan ja kärryn mukana toimitetun valvontalaitteen käyttöohjeista.

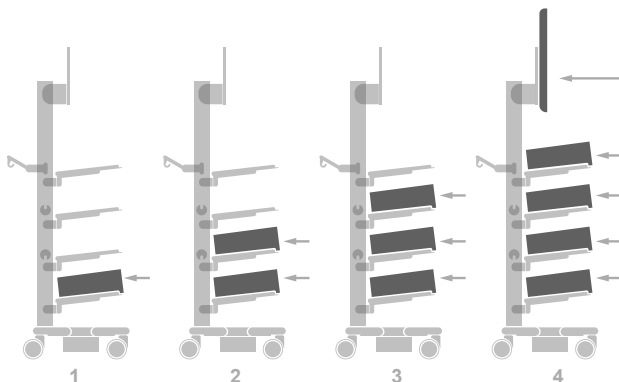


OHJEET JA KUORRAUSJÄRJESTYS

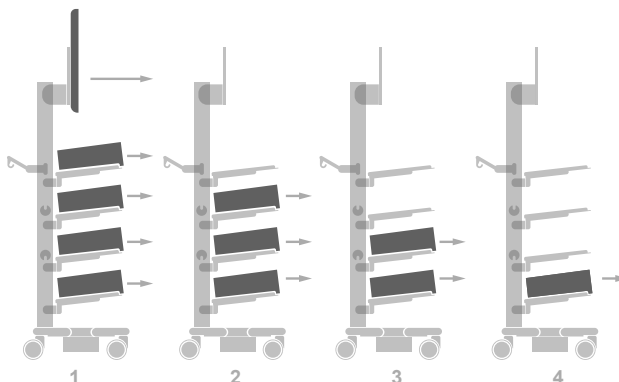
- KÄRRYLLE TAI SEN HYLLYILLE ISTUMINEN ON KIELLETTY.
- KÄRRYN TYÖNTÄMINEN LUKITTUJEN PYÖRIEN KUNTOON ON KIELLETTY
- Noudata järjestelmän osien (esim. tarjottimien) ja oheislaitteiden pinnalle merkittyjä maksimikuormia.
- Varmista, että koko koottu kokoonpano (laitteet ja lisävarusteet mukaan lukien) ei ylitä kärryyn kiinnitetyn tarran tai seuraavalla sivulla olevan “kuljetusasento ja suunta” -osion osoittamaa kokonaispainoa.

- Aseta laitteet kärrylle alla kuvatun kuormausjärjestyksen mukaisesti:

**KÄRRY ON KUORMATTAVA ALAOSTA YLÖSPÄIN;
RASKAAT LAITTEET ON SIOJITETTAVA ALAHYLLYILLE.
MONITORIN TUKI ASENNETAAN JA KUORMATAAN VIIMEISEKSI.**



TOIMI PÄINVASTAISESSA JÄRJESTYKSESSÄ KÄRRYÄ PURETTAESSA.



- Kun kärry on kuormattu, tarkista, että kaikki tuotteet on varmistettu kaatumisen estämiseksi.

OHJEIDEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA KÄRRYN KAATUMISEN!

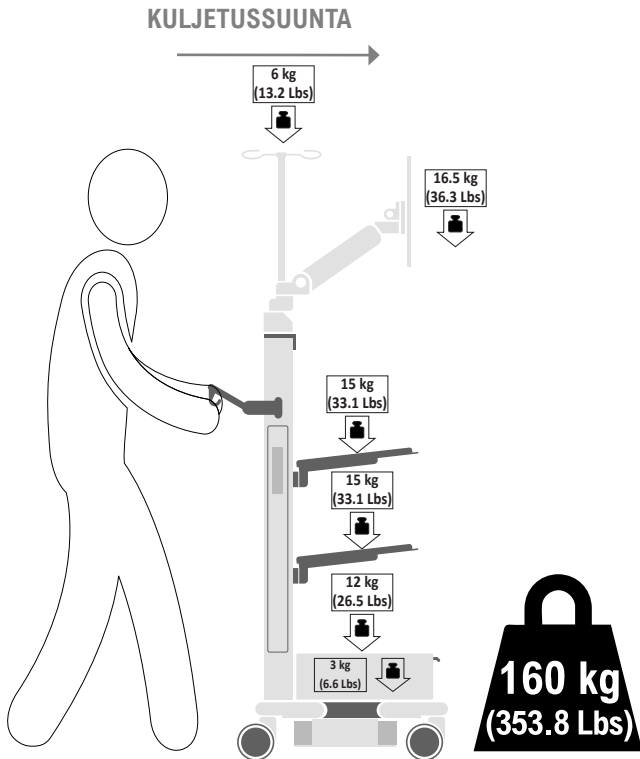
Tärkeitä huomautuksia

KULJETUSASETO JA -SUUNTA

Kuljetus on suoritettava seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Ennen karryn liikuttamista varmista, että virtajohto on irrotettu verkkovirrasta ja että pyörät ovat lukitsemattomat ja vapaat.
- Tarkista, että kaikki karryllä olevat laitteet/tuotteet on varmistettu kaatumisen estämiseksi.
- Jos karryssä on nivelvarret, taita ne pysäköintiasentoon ja lukitse ne.
- Karryä liikuttaessa varmista, että sitä työnnetään kahvasta etusuuntaan, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.
- Jos karryssä on 10L-sylinteri, poista se ennen kuljetusta.
- Vältä liiallista voiman käyttöä karryä työnnettäessä.
- Liikuta karryä enintään nopeudella 4 km/h.
- Karryn kaatumisen estämiseksi kahvaa on pidettävä kiinni, kun karryä työnnetään esteiden (esim. virtajohtojen) yli.
- Rampoja, joiden maksimikulma on 10°, käytettäessä varmista, että karrä voidaan pysäyttää aina tarvittaessa.

Vaikka kaikki varotoimet on otettu huomioon tuotteen maksimaalisen vakauden varmistamiseksi, kiinnitä huomiota epätasaisiin lattioihin, hissien ovikehyksiin, johtoihin jne. onnettomuuksien välttämiseksi.



KONFIGUROIDUN SUURIN
SAAVUTETTAVA PAINO

HUOLTO



Asennus ja huolto on annettava ammattitaitoisen teknisen henkilökunnan tehtäväksi tämän käyttöoppaan kokoonpano- ja huolto- ohjeita noudattaen (ks. tämän käyttöoppaan omat kohdat “Kokoonpano” ja “Huolto”).

- Tarkista kaikki kiinnityspisteet ja mekanismit turvallisuuden varmistamiseksi vähintään 6 kuukauden välein.
- Huolto on suoritettava pätevän teknisen henkilöstön toimesta.
- Jos huoltotarkistuksessa ilmenee ongelmia, ota suoraan yhteyttä valmistajaan.
- Noudata alla olevia varastointi- ja kuljetusohjeita sekä pakkauksessa olevia ohjeita kärryn oikean käsittelyn varmistamiseksi:

Ympäristön lämpötila: -20 °C – 60 °C

Ilmankosteus: 5 % – 85 % RH

PUHDISTUS

- Puhdista metalliset ja/tai muoviset pinnat säännöllisesti ei-korroosiota aiheuttavilla, pH-neutraaleilla puhdistusaineilla ja pehmeällä harjalla, liinalla tai sienellä.
- Älä kaada suoraan pinnoille nestemäisiä puhdistusaineita, jotka sisältävät klooria tai ammoniakkia, tai öljyisiä/rasvaisia aineita.

SERVICE LIFE AND DISPOSAL

- Tuotteen käyttöikä on 10 vuotta.
- Kärry, sen pakkaus ja sen sisällä olevat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on hävitettävä WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja löytyy käyttäjän käsikirjasta, joka toimitetaan laitteen mukana.

Kartonová krabice a vnitřní výztuh  KARTONOVÁ DESKA	vnitřní obal  POLYETHYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU
--	--

- Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Jakelija: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17
72072 Tuebingen, Germany
info@erbe-med.com

Valmistanut: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2
22066
Mariano Comense (CO)
Italy
www.multix-trolley.com